

PHOTO ALBUM OF HONORARY CITIZENS OF NINGBO CITY

宁波市荣誉市民画册

第二輯

王光英



宁波市荣誉市民画册

第二辑

王光英



寧波市榮譽市民畫冊(第二輯) 編撰委員會

封面題詞：第八屆全國人大常委會副委員長王光英

總顧問：陳勇

顧問：陳繼武 陳旭

編委會主任：鄧志橋

編委會副主任：黃學雲 陳楨瑞

編委會委員：張義彬 何江 鄒建偉 殷蘇長

主編：張義彬

副主編：袁國白

編輯：彭建國 沈國芳 婁國聞 陳錦杰 張勇軍 任義杰 陳國苗

英譯：姚劍鵬 包逸萍

攝影：宋興國 錦建強

美術：陳平平

Editorial Board of the Second Volume of Photo Album of Honorary Citizens of Ningbo City

Inscription on the cover: Wang Guang-ying, Deputy Chairman of the Standing Committee of the Eighth National People's Congress

General Consultant: Chen Yong

Consultant: Chen Ji-wu, Chen Xu

Director of Editorial Board: Wu Zhi-qiao

Deputy Director of Editorial Board: Huang Xue-yun, Chen Ji-rui

Member of Editorial Board: Zhang Yi-bin, He Yi-jiang, Zou Jian-wei, Yin Su-chang

Editor in Chief: Zhang Yi-bin

Deputy Editor in Chief: Yuan Guo-zi

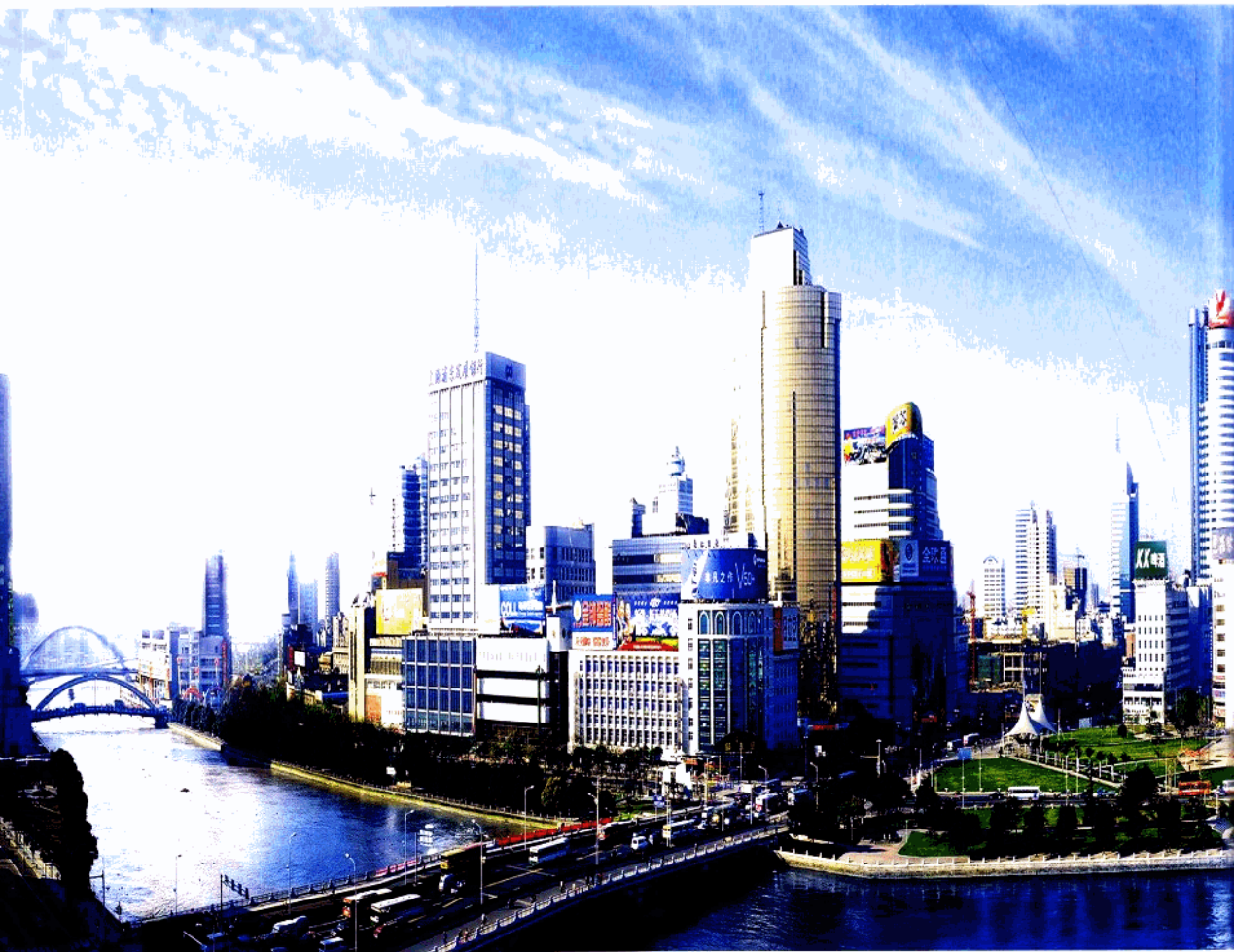
Editor: Peng Jian-guo, Shen Guo-fang, Lou Guo-wen, Chen Jin-jie,

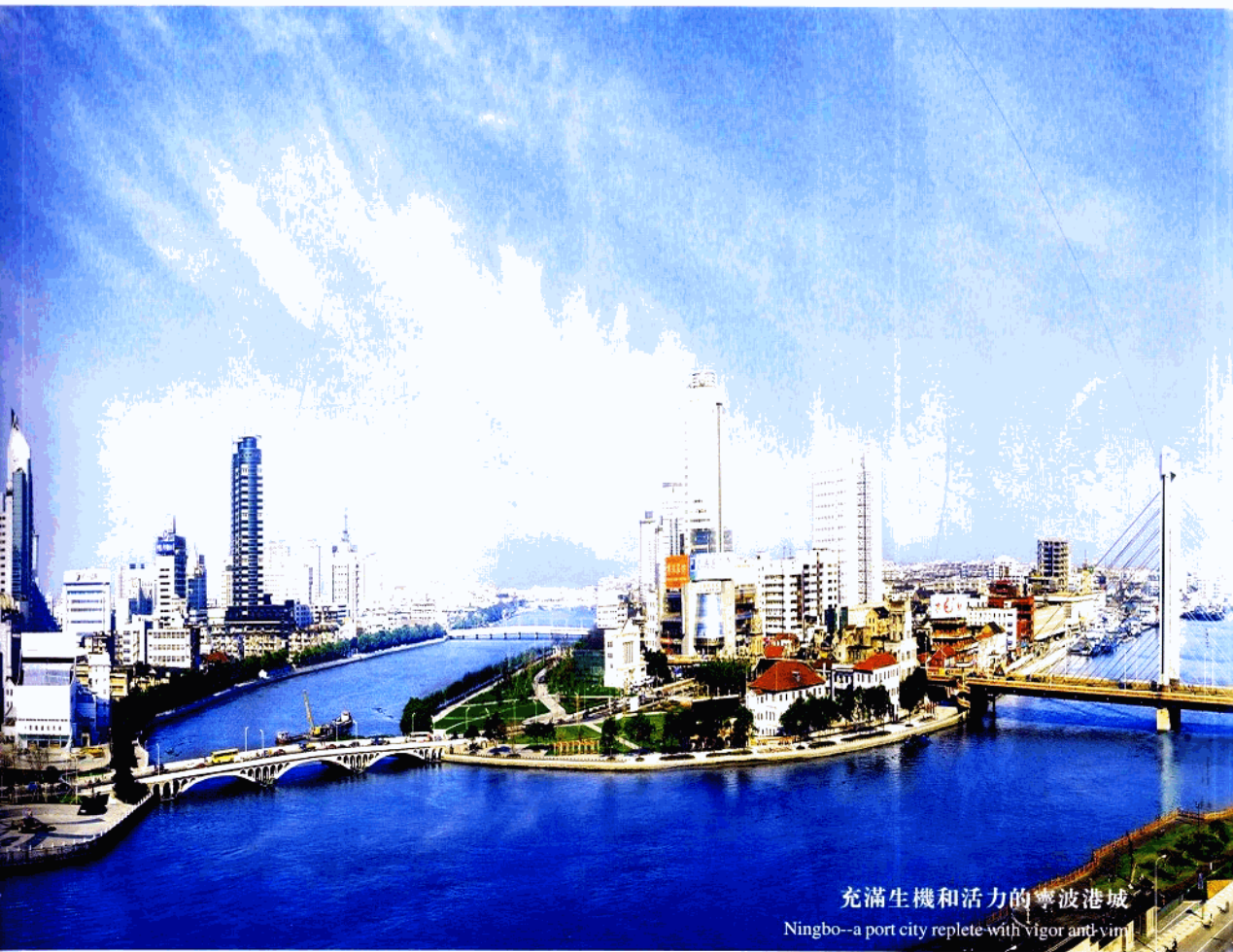
Zhang Yong-jun, Ren Yi-jie, Chen Guo-miao

Translator: Yao Jian-peng, Bao Yi-ping

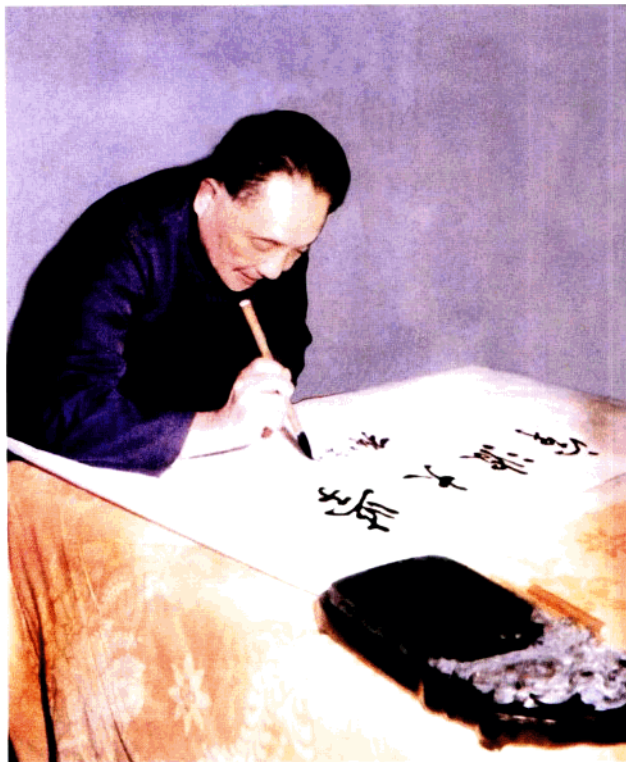
Photographer: Song Xing-guo, Zhong Jian-qiang

Designer: Chen Ping-ping





充滿生機和活力的寧波港城
Ningbo—a port city replete with vigor and vim



鄧小平同志為港澳同胞、海外僑胞捐資興辦的寧波大學題寫校名
Comrade Deng Xiao-ping inscribed the school name for Ningbo University founded
with donations from compatriots from Hong Kong, Macao and Taiwan and from
overseas Chinese



江澤民總書記與寧波市榮譽市民邵逸夫先生熱情握手
Jiang Ze-min, General Secretary of the Central Committee of CCP
shook hands with Mr. Shao Yi-fu, honorary citizen of Ningbo City.

情繫寧波
澤及後世

喬石
一九九七年四月

第八屆全國人大常委會委員長喬石題詞
Inscription by Qiao Shi, Chairman of the Standing
Committee of the Eighth National People's Congress

振興寧波

繁榮港城

姜春雲

二〇〇二年三月題

第九屆全國人大常委會副委員長姜春雲題詞
Inscription by Jiang Chun-yun, Deputy Chairman of the
Standing Committee of the Ninth National People's Congress

情系寧波澤
及後人

癸未年夏日
梁平波書



中共浙江省委副書記梁平波題詞
Inscription by Liang Ping-bo, Deputy Secretary of Zhejiang Provincial Committee of CCP

聯誼四海新朋友
凝聚世界“寧波幫”

宁波市荣誉市民画册

李澤民
二〇〇二年八月廿

浙江省第九屆人大常委主任李澤民題詞
Inscription by Li Ze-min, Director of the Standing Committee of the Ninth Zhejiang Provincial People's Congress

殷殷義舉
么之楷模

黃興國

二〇〇三年六月

中共浙江省委常委、寧波市委書記黃興國題詞

Inscription by Huang Xing-guo, Member of the Standing Committee of Zhejaing Provincial Committee of CCP, Secretary of Ningbo Municipal Committee of CCP

情系故鄉
造福桑梓

陳勇

二〇〇三年五月

寧波市人大常委會主任陳勇題詞

Inscription by Chen Yong, Director of the Standing Committee of Ningbo Municipal People's Congress

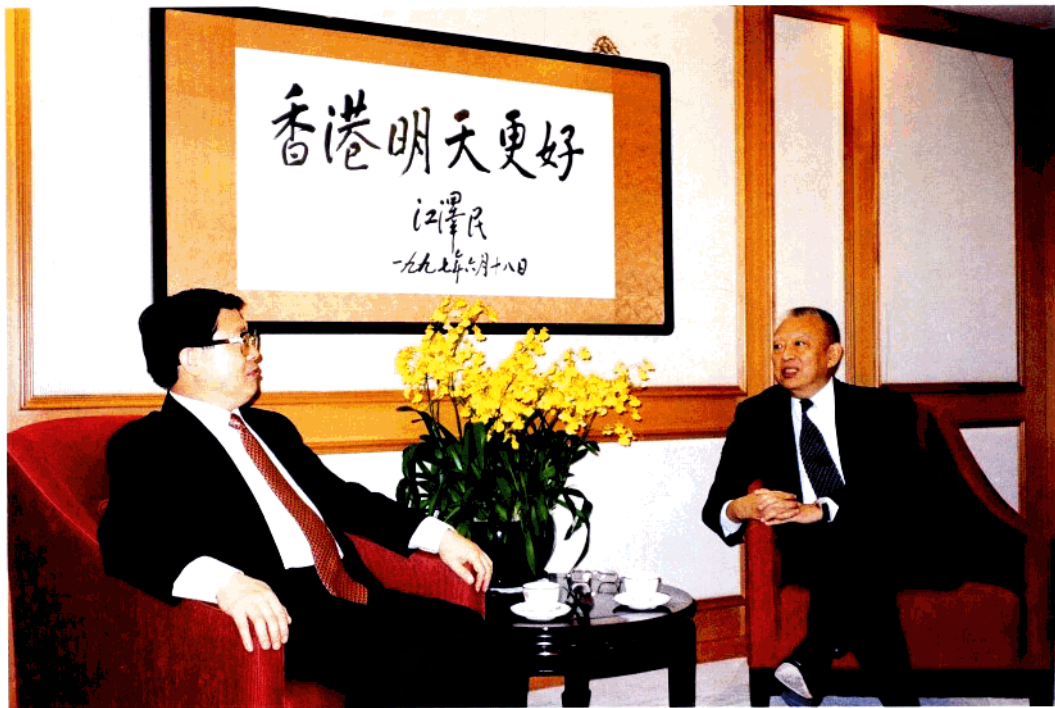
架起友誼金橋
建設美好寧波

王卓輝

二〇〇三年八月

寧波市政協主席王卓輝題詞

Inscription by Wang Zhuo-hui, Chairman of
Ningbo Municipal Committee of CPPCC



中共浙江省委常委、寧波市委書記黃興國與香港特首、寧波市榮譽市民董建華親切交談
Friendly talk between Huang Xing-guo, Member of the Standing Committee of Zhejiang Provincial Committee of CCP and Secretary of Ningbo Municipal Committee of CCP and Tung Chee-hwa, Chief Executive of Hong Kong Special Administrative Region and honorary citizen of Ningbo City

寧波市榮譽市民授予儀式



中共寧波市委副書記、寧波市市長金德水（右三）出席寧波市榮譽市民授予儀式
Jin De-shui (third left), Deputy Secretary of Ningbo Municipal Committee of CCP, Mayor of
Ningbo City at the ceremony to award honorary citizenship of Ningbo City

目 錄

領導題詞

序 言	2
1997 年授予的榮譽市民	9
1998 年授予的榮譽市民	19
1999 年授予的榮譽市民	35
2000 年授予的榮譽市民	53
2001 年授予的榮譽市民	65
2002 年授予的榮譽市民	73
編 後	98

Contents

Inscriptions by Leaders

Preface	2
Honorary Citizens Awarded in 1997	9
Honorary Citizens Awarded in 1998	19
Honorary Citizens Awarded in 1999	35
Honorary Citizens Awarded in 2000	53
Honorary Citizens Awarded in 2001	65
Honorary Citizens Awarded in 2002	73
Postscript	98